

KYLE MAYNARD

Un viitor palpitant, dacă luăm în serios avertismentele lui Gage și terifiant, dacă le ignorăm.

CHRIS WIDENER

Această carte provocatoare ne poartă dincolo de modelele și strategiile tradiționale.

RICHARD FENTON

Peste douăzeci de ani ne vom întreba: de unde o fi știut Gage că lucrurile se vor întâmpla așa?

randy gage

riscant acum
înseamnă sigur

RISCANT ACUM ÎNSEAMNĂ SIGUR

REGULILE S-AU SCHIMBAT...

OPERĂ ROCK DE

RANDY GAGE

Traducere din limba engleză de
ANA GEORGETA ANDREESCU

*Lui Charles „Chuck“ Dima,
care m-a învățat cum să câștig la softball... și în viață.
Odihnește-te în pace, îndrumătorul meu.*

SINOPSIS

OPERĂ ROCK ÎN PATRU ACTE

Uvertură: Maimuțe instruite și căței clonați 7

Muncitorii-oameni sunt înlocuiți acum de maimuțe, iar clonarea devine rapid o realitate. Vechiul model economic este la pământ. Companiile-gigant, cu denumiri familiare prin casele oamenilor și cu strategii sigure, vor dispărea, iar altele noi, pornite de la zero și gata să-și asume riscuri, vor domina piața.

Actul I: Nu tehnologia-i problema 18

Aplicațiile mobile, sistemele de stocare *cloud*, tehnologiile subminante elimină milioane de locuri de muncă; totodată, creează extraordinare oportunități noi. Ce se va întâmpla când sexul virtual și spațiul holografic vor deveni realitate?

Actul II: Cașcaval gratuit e numai în cursa de șoareci ... 34

Lupta de clasă creează dictatură; salariul minim înrobește masele. Cele mai bune căi de a te proteja, când moneda euro va intra în colaps și când guvernele vor da faliment.

Aria tenorului: **Noua religie a ideilor** 55

Occidentul se lenevește și există potențial pentru o nouă ordine mondială. În economia cea nouă, ideile vor deveni cea mai valoroasă monedă.

Actul III: **Mișcă-te repede și sparge tiparele** 69

Marketingul e mort; rețelele de socializare sunt vii. Produsele farmaceutice sunt depășite; burgerii făcuți din tofu sunt pe val. Vânzarea cu amănuntul — rece; marketingul multi-strat — fierbinte. Cine se opune va avea de câștigat, când josul va fi sus, iar susul va fi jos.

Actul IV: **Înhamă-ți propriul ego și vei avea succes** ... 101

Cum își antrenează și canalizează antreprenorii de geniu ego-ul pentru a obține rezultatele propuse. O privire aruncată oamenilor de succes pe care i-a studiat Napoleon Hill și noilor miliardari de azi arată că toți au ego-uri puternice.

Aria sopranei: **Egoismul este noul altruism** 124

Poate fi egoismul cu adevărat o virtute? Cum parcurg oamenii — și companiile — drumul de la conștiința de sine la conștiința cosmică.

Recepția de după: **Similitudinea creează o stare de confort; deosebirea creează oportunități** 137

Dacă pui întrebarea greșită, răspunsul nu mai contează. Îndrăznește să riști. Pentru că, în lumea cea nouă, riscant înseamnă sigur.

Mulțumiri 143

UVERTURĂ

Maimuțe instruite și căței clonați

Mă găseam într-o rezervație ecologică de lângă Phuket, în Thailanda, când am realizat așa, dintr-odată, că lumea se schimbase pentru totdeauna...

Motivul vizitei mele era să bifez încă un punct de pe lista de priorități: să călăresc un elefant prin pădurea tropicală. Elefanții se lăsau așteptați, așa c-am fost întrebat dacă nu doream să văd o demonstrație de instruire pentru maimuțe.

Instruire pentru maimuțe? Cine ar putea rezista tentației?, m-am gândit.

Dar acele maimuțe nu erau învățate să dansese pe muzică de orgă sau să facă niște numere de salon. Erau instruite să culeagă nuci de cocos. *În locul oamenilor.* Era, într-adevăr, fascinant. Fiecare cocotier avea fixată o funie, care ducea de la pământ până în vârful arborelui. Maimuțele se cățarau pe acea funie până în vârf, se țineau de ea cu o mână și un picior, iar cu cealaltă mână și celălalt picior, răsuceau nucile de cocos, până când se desprindeau și cădeau la pământ.

Costă aproximativ trei sute de dolari și durează vreo două luni să-ți instruiesti maimuța. Odată încheiată instruirea,

o maimuță obișnuită culege până la o mie de nuci de cocos într-o singură zi!

În drum spre casă, din aceeași călătorie, am făcut o escală de o noapte la San Francisco, pentru a nu zbura prea mult. În dimineața următoare, în salonul de așteptare al liniei aeriene, am remarcat un cuplu care avea un cățeluș simpatic, într-o cușcă de transport. Cum eu sunt un iubitor de toate animalele, am întrebat dacă mă puteam juca puțin cu el. Cei doi au fost de acord și mi-au spus ceva ce m-a șocat de-a dreptul:

— *Cățelul nostru e clonat.*

Bineînțeles, am crezut că era o glumă. Dar nu, nu glumeau. M-au informat că se întorceau din Coreea de Sud, de unde își luaseră cățelul, care fusese clonat din ADN-ul celulelor prelevate de la animalul preferat al familiei, acum decedat.

Am rămas destul de sceptic, așa cum oricine ar fi putut fi. Cățelul acela nestâmpărat, cu ochi strălucitori, era la fel de adorabil ca oricare alt cățel pe care l-am văzut vreodată.

Au luat același avion în care m-am urcat și eu în drum spre casă, la Miami, iar în timpul zborului, soțul a dus cățelul de mai multe ori în partea din spate, ca să-l arate și călătorilor de la clasa turist. Mi se părea ciudat și încă mai aveam îndoieli — până când am ajuns pe Aeroportul Internațional din Miami. Acolo, se adunaseră deja o falangă de reporteri și cameramani, care colcăiau în jurul benzilor mobile de bagaje, toți așteptând să-l întâmpine pe invitatul de onoare.

A doua zi, poza cățelușului apărea pe prima pagină a ziarului *Miami Herald*, împreună cu povestea clonării lui. Am aflat că nu era primul cățel clonat vreodată, era doar primul

care ajungea în Statele Unite. Bineînțeles, existau deja clone de oi, cămile și alte animale.

Recent, compania britanică de biotehnologie Oxitec a iscat o întreagă dispută la Key West, în Florida, când a propus eradicarea virusului Dengue, folosind un țânțar modificat genetic. În doar câteva săptămâni, o petiție împotriva ideii respective a strâns 100.000 de semnături, oamenii exprimându-și temerile în privința „robo-frankesteinizării” și a țânțarilor „mutanți”.

Cât va mai dura până când cineva își va propune să creeze un lup, un rechin sau vreun alt animal modificat genetic, pentru a corecta un dezechilibru de înmulțire a populațiilor de animale, pentru a împiedica răspândirea unei boli sau a rezolva cine-știe-ce altă problemă de ecosistem — toate acestea fiind, cel mai probabil, rezultatul intervenției umane în ordinea naturală?

Iar când va veni cineva să ofere oameni modificați genetic, abia atunci lucrurile vor deveni cu adevărat fascinante...

Dacă sunteți de părere că avortul generează controverse în prezent, așteptați puțin, să mai evolueze această știință. Vor decide părinții să-și avorteze copilul, pentru că progenitura lor va avea ochii căprui, în loc de albaștri? Cât vor plăti viitoarele mame, pentru ca nou-născuții lor să nu prezinte vreo tulburare congenitală, să nu aibă vreo boală ereditară, în schimb să poarte gena poetică a Mayei Angelou? Cât vor plăti viitorii tați, pentru a fi siguri că fiii lor vor avea destule abilități atletice, încât să ajungă să joace fotbal sau baschet în ligile profesionale respective?

Poți să te lansezi în dezbateri etice pe toate aceste subiecte și să le detești ca fiind răul absolut — dar ele sunt aproape,

și vor da buzna peste noi foarte curând. Și se va găsi cineva care să câștige atâția bani de pe urma lor, cât să umple Marele Canion.

Probabil că vom răsuci pe toate părțile, ani și ani de-acum încolo, dilemele de ordin etic și moral, pe care le presupun modificările genetice și clonarea — dar duhul, odată scăpat, nu se mai întoarce înapoi în sticlă.

Toate regulile s-au schimbat...

Când eram eu copil, mama mi-a spus să merg la școală, să obțin o diplomă, să-mi găsesc un loc de muncă într-o companie importantă — și-atunci, aveam să fiu aranjat pe viață. Aceasta era calea sigură de urmat, și milioane de alți părinți din toată lumea le spuneau același lucru copiilor lor.

Astăzi, însă, ar putea fi cel mai riscant lucru de făcut...

Din fericire, am fost exmatriculat din liceu, așa că n-am avut niciodată șansa de a urma sfatul mamei. Și faptul că *nu* am urmat această cale sigură m-a făcut să ajung un om foarte bogat.

Dacă lucrezi în lumea corporatistă de azi, ai o țintă desenată pe spate. Și, cu cât lucrezi mai mult pentru o companie, cu atât acea țintă devine mai mare. S-au dus de mult zilele în care longevitatea unui angajat într-o companie reprezenta o garanție pentru siguranța slujbei și un semn de loialitate față de companie. Astăzi, companiile îi consideră adesea niște poveri pe angajații pe care-i au de mult. Ele vor să știe dacă pot sau nu să transforme un angajat în antreprenor, dacă nu-i mai bine să angajeze pe cineva mai tânăr în locul aceluia, care să lucreze pe bani mai puțini, să aibă dreptul

la mai puține zile de concediu, să primească mai puține beneficii — sau, încă și mai bine, să poată face aceeași muncă de peste ocean, implicând costuri încă și mai mici.

Imaginați-vă un director al companiei American Airlines, urmărind acea demonstrație de instruire a maimuțelor, din Thailanda. Ți-l poți închipui, gândindu-se: „Hm, hm... Mă întreb dacă n-am putea înlocui stewardesele cu maimuțe?”

Glumesc, bineînțeles, pentru că stewardesele joacă un rol important în menținerea siguranței pasagerilor. (Și scriu aceste cuvinte așezat pe locul 5G, într-un avion Boeing 777 al companiei American Airlines, chiar în acest moment.) Dar nu te gândi că este vreo greșală: există milioane de munci care pot fi — și probabil că vor fi, într-o bună zi — făcute de maimuțe, câini, pisici sau delfini. Gândește-te: de secole întregi folosim cămile, cai și asini pe post de animale de povară, așa încât este următorul pas logic să instruim animalele pentru a face munci mai complicate. Întrucât noile evoluții sporesc numărul speciilor cu care acest lucru devine posibil de făcut, se va produce un haos în domeniul forței de muncă.

Stai liniștit, întotdeauna vor exista munci rezervate oamenilor. Dar ele vor fi cu mult mai puține și foarte diferite față de cele pe care le prestăm acum. Unele vor avea de-a face cu proiectarea de roboți care să-i înlocuiască pe oameni în muncile pe care aceștia le fac în prezent. Unele vor fi la fermele de instruit animale, ca să presteze muncile rezervate astăzi oamenilor. Unele vor fi la fermele de clonat animale. *A, da, și unele vor fi la fermele de clonat oameni...*

De ce ar trebui să angajeze firma de scule și unelte Jones & Fiii de pe Strada Mare oameni din afară, când poate foarte

bine d-l Jones-Senior să-i cloneze pe toți băieții de care are nevoie? De ce să plătești mai departe niște angajați mediocri, dacă poți clona încă șase exemplare ale celui mai bun dintre angajații tăi? De ce să-i dai spor de vechime unui profesor de la colegiu, când poți să-ți alegi unul nou-nouț de pe linia de asamblare, ori de câte ori ai nevoie?

Asemenea evoluții vor crea o schimbare asemănătoare unei marea în fiecare sector al fiecărei industrii din lume — la fel și în fiecare sector al fiecărei industrii din afara lumii. Tot ce știi astăzi ca fiind sigur este pe punctul de a deveni foarte riscant.

Văd oameni morți...*

Privește de jur-împrejur, peste tot. Ce vezi? Milioane de zombi fără viață, târându-se, fiecare, în existența lui tăcută și disperată. Oamenii aceștia sunt morți, dar n-au destulă minte, ca să se întindă pe jos. Ei cred că *Matrix*** a fost un film de genul *science-fiction*, când ei înșiși, de fapt, sunt dovezile vii (sau ne-moarte) că era un film documentar.

Aceștia muncesc în companii moarte, lipsite de vitalitate, a căror valoare de piață scade și profiturile se diminuează, fapt pe care-l pun pe seama concurenței din ce în ce mai mari, a unei economii dure sau a unor variabile precum creșterea prețurilor la materiile prime. Dar toate aceste lucruri sunt simptomele, iar nu cauza.

* Replică din filmul *The Sixth Sense* (*Al șaselea simț*, 1999), în regia lui M. Night Shyamalan, cu Bruce Willis în rol principal (*n. trad.*).

** Serie de trei filme în regia Fraților Wachowski: *The Matrix* (*Matricea*, 1999), *The Matrix Reloaded* (*Matricea reîncărcată* — 2003) și *The Matrix Revolutions* (*Revoluțiile Matricei* — 2003), cu Keanu Reeves în rolul principal (*n. trad.*).